



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

September 15th, 2022

Edited by: Hisho Kouhou Ka (Secretary & Public Information Section)
5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111
Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp>

Published by: Hamura City

E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

COMMUNITY

秋の全国交通安全運動

<FALL TRAFFIC SAFETY CAMPAIGN >

Slogans ~ "Aiming to become the best of world road safety city TOKYO" ~

Inquiries: Bousai Anzen Ka, Bouhan. Koutsuu Anzen Kakari, Ext. ☎216

Term: **September 21st (Wed) ~ 30th (Fri)**

The main points of this campaign are:

1. Watch out for elder and children traffic safety
2. Preventing accidents when walking at night time and eradication of drunken driving.
3. Make sure safety and follow regulations of riding bicycles
4. Preventing motorcycle and bicycle accidents
5. Thorough compliance with traffic rules such as electric scooters.

※For Guardians:

Please give guidance on safe behavior to protect your child from traffic accidents.

1. Never Jump Out
2. A car might come even at a green light, so let us check the safety on the left and right.
3. Do not cross the road in front of or behind a stopped car.
4. Be careful trucks have many blind spots and it is easy to overlook pedestrians.

※While going out with little child(ren)

Please make sure to have protection actions for little child(ren) to avoid traffic accidents, such as never leave your sight off child(ren), walking hand in hand with child(ren) etc.

■「西多摩フェア」を開催します

< [Nishitama Fair] will be held >

There are 8 municipalities in Nishitama Areas (Ome/Fussa/ Hamura/ Akiruno City, Mizuho/ Hinode/ Hinohara and Okutama Town) will hold the "Nishitama Fair" to share charm of Nishitama together.

On the event day, there are some promoting tourism information, selling special products and also a large gathering of official characters from the municipalities. Welcome to participate this event!

Date and Time: Sep 24th (Sat) and 25th (Sun) 10AM~4PM

Location: Aeon Mall Hinode, 1st Floor on the main court of specialty stores area

Inquiries: Nishitama Regional Administrative Zone Council Office ☎0428-22-1111 Ext. 2440, 2441

■マイナンバーカード出張申請サポート

<My Number Card Application Support with Nishitama Fair!>

Inquiries: Shimin Ka, Uketsuke Kakari Ext. ☎123

"My Number Card support trip for application reception" will be carried out that people can easily apply for My Number Card while going out.

Currently, the 2nd version of Myna Points which allows people to receive up to ¥20,000 in Myna Points.

Why don't you take this opportunity to apply for such convenient My Number Card (not only as an identity verification but also as a health insurance card)?

[My Number Card Application Support Trip]

Date and Time: Sep 24th (Sat) ~ 25th (Sun) 10AM~4PM

Location: Aeon Mall Hinode

[You may have My Number Card Application Support in City Hall!]

Flow of the day:

Reception → Create application data and take photo with a dedicated terminal → Submit application data

※ The procedure on the day is to apply My Number Card and you will come to the city hall to receive the card at later day.

Eligibility: Those who have registered residents in Hamura

Time: Monday ~ Friday 9AM~11:30AM and 1PM~4:30PM

Thing to Bring: Please bring application form with two-dimensional code.

※ If you have lost it, a special application form will be issued in city hall. Please bring your identity verification document and apply at the city hall. (Mail is also possible, please inquiries for details.)

[My Number Card with a PIN set can be delivered by Mail!]

Eligibility: Those who have registered residents in Hamura

Things to bring:

- 1) My number card issuance application form with 2 dimensions code.
 - 2) Two originals of identity verification documents (including ID with face photo) and one copy of each (example: driving license and health insurance card)
 - 3) Notification card (if you have one)
 - 4) Basic resident register card (if you have one)
- ※ It will be mailed to the address on your resident card about a month.

お知らせ

INFORMATION

福祉

WELFARE

身体障害および知的障害のある方のタクシー・ガソリン費用の上半期分を助成します

< Filing for Subsidization of Taxi Fare or Gasoline Costs by Residents with Disability (First Half) > (Takushi Hiyou / Jidousha Gasorinhiyou Josei)

Applications for subsidization of payment for purchase of taxi fare or gasoline costs during the first half of the fiscal year of 2022 will be accepted. Notice will be sent out at late September.

** To receive subsidy, you must be certified in advance.

◎ 窓口での受付

[Apply from City Hall Service Counter]

Apply Period and Time: Oct 3rd (Mon) ~ 8th (Sat) 8:30AM~8PM (Oct 8th (Sat) is till Noon)

Location: Shougai Fukushi Ka at the 1st Floor of City Hall

Things to Bring:

- Receipts for purchase of taxi fare or gasoline costs from April to September, 2022.
- Inkan (official stamp)
- Disability Certificate or Certificate for Mental Deficiency "Ai No Techo

◎ 郵送での受付け

[Apply By Post Mail]:

- Deadline for mailing ~ Oct 10th(Mon. Holiday) effective date of postmark
- Documents to mail:
 - (1) Receipt of taxi or gasoline costs for April-September, 2022.
 - (2) Invoice (enclosed in the notice. Check the example entry, fill in / seal)
- Mail to : 〒205-8601 (Location description not required)

Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi Kakari

** Post fee is for you own.

Notes:

- If you are not able to file during the period for application, it can be filed with the subsidization for latter half of the fiscal year at April, 2023

For details, please check Mail of late of September or City official website

Inquiries: Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi Kakari ☎Ext. 173

介護保険

LONG-TERM CARE INSURANCE

介護保険給付費を9月下旬に送付します

< Notice of Grants for Nursing Care Service Fees under Long-Term Care Insurance >

Elders who used the Nursing Care Service Fees under the Long-Term Care Insurance (Kaigo Hoken) will receive a "Notice of Grants for Nursing Care Service Fees" from the city hall Senior Citizens Welfare and Nursing Care Section in **Late of September**.

This is a list of the nursing care grant benefits provided during the term of June through July, 2022 showing the co-payment amount that is charged, and lists details of service provider who offered the service and when the service was provided. Please confirm receipts issued by the service provider or Declaration of Services Rendered issued by your care manager.

** The document is not a bill. No payment actions are necessary in response to the notification.

Inquiries: Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Hoken Kakari, ☎Ext. 149

年金

PENSION

■年金生活者支援給付金制度について

<Pensioner Support Benefit System>

Pensioner support benefits are paid in addition pensions in order to support the lives of pensioners whose income from public pensions etc. are below a certain standard amount. An invoice must be submitted for receipt. Information and paperwork will be handled by the Japan Pension Organization (Pension Office).

Eligibility: Recipients of elderly basic pension need to meet all of the following requirements:

- Inhabitant tax exemption for all household members.
- The sum of pension income and others must be approximately ¥880,000 or less.
Those who receive a disability basic pension or survivor basic pension need to meet the following requirements.
- The amount of income in the previous year is approximately ¥4,720,000 or less.

Claim Procedures: 請求手続き

Those who are eligible will be notified by the Japan Pension Service from early September, please fill out and submit the enclosed postcard (Pensioner support benefit claim form). If the claim procedure is completed by January 4th, 2023, you may receive it retroactively from October 2022.

Those who start receiving pension: 年金を受給しはじめる方

- Please complete the claim procedure at the pension office or city hall.

※The Japan Pension Service and the Ministry of Health, Labor and Welfare will never ask you for your family composition, financial institution account number, PIN number or handling fees.

Inquiries: Japan Pension Service "Kyoufukin Senyou Daiyaru (Benefit Dial)" ☎0570-05-4092 (Navi Dial).

助成

SUBSIDY

雨水浸透施設設置費

< Grant for Purchase of Rainwater Ground Infiltration System >

City will provide subsidy costs such as "Permeation" to infiltrate rainwater which fell on roof of house into the ground. City will ask for citizen's cooperation in installing rainwater infiltration facilities to prevent flooding and preserve water circulation.

Eligibility: 1) Individuals who own a detached house or group housing in the city.

2) Those who have paid the city tax.

** Some areas are not eligible for subsidies. Please contact for details on other conditions.

Subsidy Amount: Standard construction unit price (**) x Number of subsidized rainwater infiltration facilities installed (maximum amount of ¥400,000)

** Standard construction unit price: Varies depending on the diameter of the infiltration bucket.

(Example) When 4 infiltration bowls (diameter 300mm) are installed

-> Standard construction unit price (¥32,300) x 4 locations = ¥129,200 (rounded down to the nearest ¥1,000)

Inquiries: Suidou Jimusho Waterworks Office ☎042-554-2269

■ [原油価格・物価高騰対策助成事業] の申請は9月30日(金)まで

< Applying Subsidy project for measures against rising crude oil prices and soaring living costs is till September 30th (Fri)>

The deadline for application for the "Crude oil prices / Commodity Price hike measures subsidy project" is closing. In addition, as soon as the budget is reached, it will be closed. So if you are an applicable business, please apply as soon as possible.

Eligibility: A business operator who has an office or business establishment with actual business in Hamura earns income, intends to continue in the future and meets any of the following requirements.

(1) Business receiving the "Business Revival Support Subsidy" from Hamura City.

(2) Business receiving the national "Business Revival Support Fund"

Amount of subsidy: Individual business owner: ¥50,000, Corporate: ¥100,000

How to apply: Till September 30th (Fri), please fill in the required items on form, attach the required documents and submit by mail.

** This support measures will be closed when the budget runs out.

Send to: 〒205-8601 (location not required)

Hamura City Sangyou Shinkou Ka, Genyu Kakaku. Bukka Koutou Taisaku Josei Kin Tantou

(Industrial Promotion Section, the subsidy for measures against crude oil price and soaring living costs)

** Please download form from the city official website, distributed at the city hall west branch Sangyou Shinkou Ka, 1st floor information counter and Hamura Chamber of Commerce.

Inquiries: Sangyou Shinkou Ka, Shoukou Kankou Kakari ☎Ext. 655

収穫

HARVEST

サツマイモ区画売り

< Let's Dig Up Satsumaimo (Sweet Potatoes) >

Let's have fun digging up sweet potatoes grown in Hamura city! Locally grown potatoes are very delicious.

Harvesting time: Early October ~ Middle November Fee: ¥2,200 per block (About 10 heads),

	Farm Location	Blocks Number	Farm Owner Contact
①	Ozakudai 5-16	26	Mr.Miyamoto ☎042-554-6943
②	Sakae-cho 2-20	20	Mr. Katou ☎042-554-2044

How to apply & Inquiries: Please come to apply at Sangyou Shinko Ka, Nousei Kakari ☎Ext. 663 in City Hall West Annex (Nishi-Bunshitsu) on October 4th (Tue), 9AM~Noon

- If applying after October 4th (Tue) Noon, please contact the farmer directly.
- Non-Hamura residents can also apply.
- Please pay the fee with exact amount without change while applying.

動物

ANIMAL

飼い猫の飼育マナーアップ! ~みんなが気持ち良く生活できる街を目指しましょう~

<Breeding Manners for Domestic Cats! ~ Let's aim for living comfortably city to everyone.>

There have been many neighborhood troubles related to cats. One of the reason is improper cat breeding. Manure, barking, mess trash, and if you haven't had sterilization / castration surgery for cats, kittens might be created with unowned cats and increase the number in the area.

In a residential area, please keep your cat indoors to protect from local troubles and accidents.

If it is unavoidable to keep it in outside, please perform infertility / castration surgery to limit breeding.

[Points to have a cat as pet]

1) Please try to keep indoors.

2) Display your identity on the microchip and collar.

It will help to distinguish from a cat without owner or a clue when you get lost it.

3) Perform infertility / castration surgery

4) Prepare a depository in case of emergency

The owner may be unable to keep cat due to sudden illness or accident. So, it is important to prepare a depository in advance.

Inquiries: Kankyo Hozen Ka ☎Ext.226



健康

HEALTH

乳がん検診 子宮頸がん検診 【第2期】

<Breast Cancer Screening and Cervical Cancer Screening ~ The 2nd Term>

You can apply for Breast and Cervical Cancer Screening if you have not been examined yet. We advise you to reserve before November and December, since there is usually an increase in patients at the end of the year. Plan well in advance and receive the screening at your earliest opportunity.

< Breast Cancer Screening 2nd Term > 乳がん検診(第2期)

Date: By appointment October 1st (Sat) ~ December 28th (Wed) specified day

Participating Medical Facilities: Fussa Hospital, Taisei Hospital (Fussa City) and Shinmachi Clinic (Ome City).

Eligibility: Female residents at age 40 or older as of the examination day who were not tested in last and this fiscal year.

・ There is a limit to screening capacity. (It will be closed up to capacity number)

Fee: ¥1600

Examination Details: Health interview, clinical breast examination, and mammography screening (X-ray)

*Since prevention of COVID-19, Fussa Hospital will not process clinical breast examination.

*Free for Welfare Recipients. Please bring the Certificate of Welfare Recipient.

*The followings are ineligible ~ 次の方は検診を受けられません

- ◆ Those who are pregnant or possible to be pregnant
- ◆ Those who are breast-feeding
- ◆ Those who have breast surgery such as breast augmentation
- ◆ Individual with artificial objects such as VP shunts
- ◆ Those who has history of breast cancer or treated for mammary gland diseases.

< Cervical Cancer Screening 2nd Term > 子宮頸がん検診(第2期)

Date: By appointment October 1st (Sat), 2022 ~ Feb 28th (Tue), 2023 specified day

Participating Facilities:

Hamura City ~ Yorimitsu Ladies Clinic, Hamura Himawari Clinic and Wakakusa Iin,
Fussa City ~ Fussa Hospital and Taisei Hospital

** Cancer Screening Ends on December 28th (Wed) for off the Hamura City Hospitals.

Eligibility: Female residents at age 20 or older as of the examination day who were not tested last fiscal year.

・ There is a limit to screening capacity. (It will be closed up to capacity number)

Examination Details: Health interview and Cervical cytology (If the doctor deems it necessary, perform the

body tissue simultaneously).

Notes about Cervical / Breast Cancer Screenings: 乳がん・子宮頸がん検診 共通事項

How to Apply: Starting from Sep 15th (Thu), Please apply via electronic application or send postcard to Hoken Center with [address, name, birthdate, age, wish to examination item and medical facilities]
〒205-0003 5-5-2 Midorigaoka, Hamura City

Hoken Center, Nyugan/Shikyugan Kenshin Tanto

** You may apply both examinations by one postcard.

Examination Methods:

After accepting, a medical examination voucher will be send out. Please check each hospital's reservation and examination methods.

- ・ It will take about a month for the result reports of tests taken through this subsidy program.
- ・ If you are already having symptoms, please make a doctor's appointment on your own firstly.

がん検診クーポンを持っている方へ

<To Those Who Have Cancer Screening Coupons ~ >

Hamura City had sent special coupons for breast cancer and cervical cancer to women of a certain age at the end of **MAY**.

[Eligible persons for 2022 coupons]

◎Cervical Cancer Screening: Those who turned 20 years old in 2021.

◎Breast Cancer Screening: Those who turned 40 in 2021.

※ For details, please refer to the information enclosed with the coupon. If you have moved in after June or would like to have reissued, please inquiry.

Inquiries: Kenko Ka (inside of Hoken Center) ☎Ext. 623

子育てママのからだスッキリ教室

< Mom's Physical Refreshment Class >

Moms currently experiencing child rearing wishing to get rid of discomfort, such as back/shoulder pain, fatigue, can do so through this class. You may get refresh for body and metal status.

Date: October 19th (Wed), ①10AM~10:45AM ② 11AM~11:45AM

Location: Hoken Center

Eligibility: Moms raising children in Hamura City

Capacity: Each first 6 (in application order)

** Please inform us if you are bringing a child. (There is child care service for children under 3)

Things to bring: writing utensils

Details: Light exercise and health mini course

How to Apply and Inquires: From September 16th (Fri), please call or come to Kenko Ka (in Hoken Center)

☎Ext. 625



オミクロン株対応ワクチン接種を準備しています

[COVID-19 Vaccine for Omicron Strain is preparing!]

Preparations are underway to start vaccinations from October. Please check details from city official website or email services. The current vaccines are also effective, so please vaccinate those who wish to.

Inquiries: Hamura City New Coronavirus (COVID-19) Call Center ☎0570-030207, 9AM~5PM (including Saturday, Sunday and Holidays)

10月1日はマル乳・マル子医療証の更新日です

< October 1st is Child Medical Certificate Renewal Day >

These medical certificates are renewed annually on October 1st. New certificates are "Pale Green Warbler Color" (valid Oct 1st, 2022 ~ Sep 30th, 2023) will be mailed to applicable households in late September.

** The child is 6 years or 15 years old with Medical Card, expiration date is March 31st (Thu), 2023. ㊦ Child Card for child 6 years old will be mailed in late of March, 2023 (valid Apr 1st (Fri) ~ Sep 30th (Fri), 2023).

Parents of the certificate holders are obligated to report to the city office on facts concerning the change of medical insurance or loss of qualification for this medical program due to relocation or other matters.

㊦医療証(Infant Medical Certificate) eligibility is specified by the "Medical Program for Babies and Preschool Children", and ㊦医療証(Child Medical Certificate) self-pay burden are specified by the "Medical Program for Children of Compulsory School Age", and medical expenses charged for medical services are subsidized under the National Health Insurance standards. ㊦/ ㊦ Medical Certificate is issued upon application. Please make application procedures.

** After expiration, card must be destroyed or returned to Kosodate Sodan Ka in city hall in person.

Inquiries: Kosodate Sodan Ka, Teate. Josei Kakari, ☎Ext.237

子育て応援ニュース

<CHILDCARE SUPPORT NEWS>

もぐもぐ教室～離乳食生後7か月以降講座

< Mogumogu Class ~ Baby Food Class for after 7 months baby >

If the baby is good at swallowing baby food, good to move on Mogumogu and Kamikami movement. Enjoy learning about simple menus as the hardness and size of food that suits baby and increase the variety.

Date and Time: October 26th (Wed) 10AM~ 11:15AM

Location: Hoken Center

Eligibility: Child was born December 1st, 2021 to April 15th, 2022 and guardian

Capacity: 10 (in application order)

Thing to Bring: Writing Utensils

Details: * Points of baby food * Baby food cooking demonstration
* Consultation of baby and childcare

** Please leave your child to someone to take care as possible.

★ Regarding baby food, consult individually is available, please contact us.

How to Apply and Inquiries: Please call 9AM~5PM in advance to Kosodate Sodan Ka, Boshi Hoken.Sodan Kakari (Hoken Center) ☎696.

産後メンタルヘルス相談

<Postnatal Mental Health Consultation>

~If mother is feeling unwell after childbirth, why not consult to us once?

A woman's body will be changed with pregnancy and childbirth and various effects are exerted on her mind. Occasionally, she may lose her mental balance and have problems with childcare anxiety and mind. Specialist doctor will be available to discuss such mental issues.

Date and Time: October 26th (Wed) ①1:30PM~ ②2PM~ ③2:30PM~ (about 30 minutes for each)

Capacity: 1 person for each time (in application order)

Location: Hoken Center

Eligibility: Maternity women living in Hamura and their families (less than one year after delivery)

● If you live in another municipality but would like to consult while returning hometown Hamura, childcare is available, please consult to us.

Consultant Psychiatrist: Mr. Hiroshi Mitsushio (Director of Chihiro Mental Clinic)

How to Apply and Inquiries: Please call in advance to Kosodate Sodan Ka, Boshi Kenko. Sodan Kakari (in Hoken Center) ☎Ext.693

■ 児童館の開館時間が変わります

Children Centers' Opening Hours will be changed

Children Centers' Opening Hours will be changed from October.

Term: From October 1st (Sat) ~ March 31st (Fri), 2023.

Opening Time: 9AM~4:30PM

- ◆ Due to the disinfection (extermination of pests) of the children centers which will be closed early.

Date	Children Center's Name	Time
October 2 nd (Sun)	East Children Center	9AM~3PM
October 9 th (Sun)	West Children Center	
October 16 th (Sun)	Central Children Center	

** Central Children Center (Planetarium) will be closed on October 16th (Sun) afternoon.

Inquiries: Kosodate Sodan Ka, Kodomo Katei Shien Center ☎Ext. 269

< **WAN WAN HIROBA** > わんわんひろば

Playtime activities for small children and their parents! Sing, and have fun with other parents and their child.

Date and Location: September 21st (Wed) West Children Center

October 18th (Tue) East Children Center

Eligibility: 8 month old toddlers and parents



< **KOGUMA HIROBA (CUB SPACE) at Children Centers** > こぐまひろば

Parents and small children can learn fun activities for exercise! Join and have fun!

Date	Place	Time
Oct 4 th (Tue)	East Children Center	10AM~
Oct 5 th (Wed)	West Children Center	(about 30 minutes)
Oct 6 th (Thu)	Central Children Center	

Eligibility: Parents and Children 9 months ~ under 2 years old. Sessions are free.

< **ASOBI POCKET at Children Centers** > あそびのポケット

Game creators/instructors will play with children with fun games using hands and bodies. Join and have fun!

Location & Date: East Children Center – September 27th (Tue)

Eligibility: Children from 2 years old to preschool age, and their parents.

< **General Items for WAN WAN HIROBA, KOGUMA HIROBA and ASOBI POCKET:** >

Time: All events are 10AM~ (about 30 minutes) Capacity: 10 groups

Inquiries:

Children Center	Telephone ☎
Central Children Center	042-554-4552
West Children Center	042-554-7578
East Children Center	042-570-7751

令和5年度学童クラブ入所申請書配布

◆ **The Fiscal 2023 Year's Gakudou Club Application Form's Distribution**

Gakudou Club is after-school child daycare for 1st ~ 3rd grade students where children are provided safe and sound environment for play and learning under the supervision of qualified staff. It is open during after school hours as well as on some non-school days and during school holidays. For more information, please contact

Jidou Seishounen-Ka.

Eligible Children: Elementary School 1st ~ 3rd Graders living in Hamura City as of April 2023.

Application Form: Available from **October 3rd (Mon)** at Jidou Seishounen Ka in city hall 2nd Floor, Children Centers, Gakudou Clubs, Nursery School and Kindergarten.

** The Application form is available to be downloaded from official city website from October 1st (Sat)

Application Period: November 1st (Tue) ~ 11th (Fri) (exclude Sunday and Holiday)

※ November 5th (Sat) is available (exclude 11:45AM~1PM)

※ November 11th (Fri) only will be accepting till 7PM (It might be changed time.)

Apply from Personal Computer and Smartphone パソコン・スマートフォンで申請できます。

The online application by Personal Computer and Smartphone is starting from 2023, details will be announced on October 1st version of Hamura New or update on the city official website.

Inquiries: Kosotate Shien Ka, Jidou Seishounen Kakari, ☎Ext. 264

第25回はむら桜づつみジュニア駅伝大会

< The 25th Hamura Sakura-Zutsumi Junior Road Race Ekiden Race >

Date: October 16th (Sun) Location: Miyanoshita Sports Park ~ Sakura-Zutsumi

Eligibility: Hamura residents 3rd Grade or over elementary school students

Classification	Elementary school students boys and girls (all by grade)
Team Composition	Regular player 4 , Substitute player 1 and Coach 1 (guardian)
Distance	3 rd .4 th grade students : 1 block 1.15 km x 4 blocks = 4.6 km
	5 th .6 th grade students : 1 block 1.70 km x 4 blocks = 6.8 km
Awarding	1~3 peoples award Certificate and medals

Schedules

7:30AM~8:30AM	Competitor reception
9AM~	3 rd .4 th grade boys group
9:30AM~	3 rd .4 th grade girls group
10:10AM~	5 th .6 th grade boys group
10:50AM~	5 th .6 th grade girls group

Supervisor: Hamura City Rikugyou Kyogi Club

Co-Sponsored: Taiiku Kyoukai of Hamura City (Athletic Association).

How to apply: Till September 20th (Tue), please email or submit application list to Taiiku Kyoukai of Hamura City (2F sports center)

※ Please download application form and health management check sheet from Hamura City Athletics Club official website.

Inquiries: Hamura City Rikugyou Kyogi Club ☎042-554-2763 (6~8PM), ✉nishitama_ac@yahoo.co.jp

子育て講座「ノーバディーズ・パーフェクト~完璧な親なんていない！」

<Child Rear Class ~ Nobody is Perfect (parent)>

When you feel anxious about child rearing, welcome to participate this class and communicate with same ages parents to talk about your worries and troubles. During discussion, you may find out proper way to resolve your problems.

Date and Time: Nov 2nd (Wed). 10th (Thu). 17th (Thu). 24th (Thu), Dec 1st (Thu). 8th (Thu) (all 6 sessions)
9:30AM~11:30AM

Location: Azuma Kaikan

Eligibility: Guardians of age 6th Months ~ Preschool children, able to participate all 6 sessions

Capacity: 6 (in application order) ** Childcare services is available.

Inquiries and apply: Sep 20th (Tue) ~ Oct 14th (Fri) 9AM~5PM, please call Tamamisu Nursery school

☎042-554-2003

< BLOOD DONATION NEEDED! > 愛の献血にご協力を！

Blood supplies tend to be short when donors are scarce depending on the season. Your contribution will be appreciated. No reservation is required. Donation of either 400ml or 200ml can be chosen by a donor.

Date & Time: **September 27th (Tue)** 10AM ~ Noon / 1:15PM ~ 4PM

Location: Ozaku Station The East Entrance's front square

Eligibility: Age 16~69 (Those over age 65/older who had donation experiences at age 60~64 are ineligible)

Details: for 400ml or 200ml blood

*Taking medicine for stomach ache, vitamins, or drugs to lower blood pressure will not affect the ability to donate. Those who are deemed to be unfit for donation may be referred to a medical interview on site prior to the procedure and be asked to decline.

Inquiries: Kenko Ka (in Hoken Center) ☎Ext.623

EVENT INFORMATION FOR CHILDREN

Central Children Center ☎042-554-4552 close Friday

手作り教室「小物を入れよう！ミニチェスト」

< Handmade Workshop ~ Let's put in the small items to MINI CHEST!>

Date and Time: October 1st (Sat) 1:30PM~2:30PM

Eligibility: Elementary school student ~ age 18

Capacity: 10 (in application order)

Things to bring: Indoor shoes, Writing utensils, Beverage and Hand towel

How to Apply: Sep 17th (Sat) ~ Sep 29th (Thu) 9AM~4:30PM, please come or call Central Children Center directly.

昼間の月観測会、ファミリー天体観測会

< Daytime Moon Observation >

Date & Time: October 5th (Wed), 4PM ~ 4:30PM

<Family Stargaze Event>☆☆

Date & Time: October 5th (Wed), 6:30PM ~ 7:30PM

** Junior High School Students or younger must be accompanied by a guardian.

For Both of Above:

Eligibility: Preschoolers ~ High School students. Location: Central Children Center

Capacity: 20 persons (in order of application, include guardians.)

- If it is rain, an explanation of starry sky will be held in planetarium.

How to Apply: Sep 17th (Sat) ~ Oct 4th (Tue) 9AM~4:30PM, please call or come to Central Children Center directly

West Children Center ☎042-554-7578 close Tuesday

ハロウィンお楽しみデー

< Happy Halloween Day >

There are Face mask, Games, Bags stores, etc. corners for fun.

Date and Time: Oct 16th (Sun) 10AM~Noon / 1PM~3PM

Eligibility: Preschoolers ~ Age 18 (preschoolers must be accompanied with guardian).

Capacity: Each session 60 peoples (tickets will be pre-distributed)

Tickets distribution term: Sep 21th (Wed) ~ 9AM~4:30PM (till out of tickets)

** Only accept to get ticket personally, not allow to get for friends.

- Center opens only for "Happy Halloween Day", not available for others services.
- Oct 15th (Sat) afternoon will be closed for preparation.

☆スポーツの日☆「ボッチャをしよう！」

< Sports Day ~ Let's play bocchia! >

Date and Time: September 21st (Wed) 3PM~4PM

Eligibility: Elementary/ Junior High School students

Capacity: First 15 Thing to Bring: Beverage

ぬりえコンテスト

< Coloring Contest for Elementary Students >

Color a provided illustration as you like and enter it for the contest! Location: East Children Center

Entry Period: October 8th (Sat) ~ 16th (Sun)

Voting Period: October 19th (Wed) ~ 26th (Wed)

Result Announcement: October 29th (Sat)

Eligibility: Elementary School Students

図書館

PRIMO LIBRARY ☎042-554-2280 close Monday

STORY TELLING EVENTS おはなし会

▶ **at the Main Library**

Story Telling for Elementary School Students >> September 17th (Sat), 11AM~ and Oct 15th (Sat) 11AM~

Panel Theater for Preschoolers >> October 8th (Sat), 11AM~

▶ **at Fujimidaira Branch Library**

Story Telling for Elementary School Students >> September 21st (Wed) 3PM~

PRIMO HALL YUTOROGI ☎042-570-0707

子ども映画上映会

< Movies for Children >

Date & Time: October 9th (Sun), 10:30AM ~ 11:30AM

Place: Kouzashitsu 1

Capacity: First 75

Programs: 3 titles scheduled

Supported by: Hamura Eiga Club

「団体のひろば」

< GROUPS SQUARE >

This is a page to support civic activity groups in the city. Registration is required, if you wish to publish, please check the publication standards in advance and submit the "Published organization registration form" to the person in charge below.

For details, please inquiry to Chiiki Shinkou Ka, Shimin Katsudou Center Kakari ☎Ext. 632

EVENTS 催し物

●脳活性化ゲーム体験会 **<Brain Activation game experience session>**

Let's laugh and have fun with dementia prevention games and music.

Date and Time: September 30th (Fri) 10AM~11:30AM

Location: Community Center Eligibility: Anyone age over 40

Fee: Free no charge Capacity: First 15 Sponsor: Relieved Smile Salon

Inquiries: Suzuki San ☎090-4715-3069

MEMBERS RECRUITMENT 会員募集

- **<Wai Wai Dolphin Club>** ワイワイいるかクラブ
Why don't you start swimming happily together for your health?
Date and Time: Every Wednesday 11AM~1PM Location: Swimming Center
Eligibility: 18 years old and over Capacity: 5
Fee: ¥3,000/ monthly, admission fee ¥1,000 Inquiries: Komatsu San ☎080-5491-1141
 - **<Wai Wai Night Club>** ワイワイナイタークラブ
Welcome beginners, experienced swimmers and those who want to start swimming for their health to join.
Date and Time: Every Tuesday 7PM~9PM Location: Swimming Center
Eligibility: 18 years old and over health individuals
Fee: ¥4,000/ monthly, admission fee ¥1,000 Inquiries: Umezawa San ☎090-4700-2488
 - **<Wai Wai Friday Club>** ワイワイフライデークラブ
Activities to maintain and improve health through swimming and water exercise.
Beginners and experienced persons are welcome.
Date and Time: Every Friday 11AM~1PM Location: Swimming Center
Eligibility: 18 years old and over health individuals
Fee: ¥3,000/ monthly, admission fee ¥1,000 Inquiries: Abe San ☎042-554-2423
 - **<Hamura Female Chorus>** はむら女声コーラス
The group practice a wide range of choral songs. Let us sing together, welcome to visit.
Date and Time: Every Monday 9:30AM~Noon Location: Fukushi Center
Eligibility: Female
Fee: ¥5,000/ monthly Inquiries: Fujiwara San ☎042-555-3744
 - **<Tai Chi Circle Akizakura>** 太極拳サークル 秋桜
This is a circle that just started last year. Would you like to practice Tai Chi together?
Date and Time: The 1st, 2nd and 4th Thursday 1:30PM~3PM Location: Sports Center
Fee: ¥1,500/ monthly Inquiries: Fukuda San ☎090-4700-2488
 - **<Genesis Clay Classroom>** ジェネシス粘土教室
It is a class which you might be able to discover your potential.
Date and Time: The 1st and 2nd Friday 10AM~Noon Location: Shimeidai Kaikan
Capacity: 10 Fee: ¥4,000/ monthly (not include material cost)
Inquiries: Ogino San ☎080-3004-4255
 - **<Art Friend>** アートフレンド
It is a circle to enjoy oil painting. Feel free to easily create heavy pictures freely!
Date and Time: The 1st and 3rd Wednesday of the month 9:30AM~Noon
Location: Primo Hall Yutorogi Fee: ¥1,000/ monthly
Capacity: 4 Inquiries: Morita San ☎080-1250-5946
- ※Please inquire with each organization about the details of events and recruitment of members.
The information of each group is introduced in city official website.